

# Abbildungsverzeichnis

- Abb. 1:** Übersicht über die Typen des bilingualen Spracherwerbs (angelehnt an Rothweiler & Kroffke 2006; Ruberg 2013b) — 13
- Abb. 2:** Aufteilung der Stichprobe nach den Ergebnissen aus den NWRTs — 169
- Abb. 3:** Boxplots für die Merkmale Alter, AoO, LoE, IQ und SES in der Gruppe sim-TE und suk-TE — 174
- Abb. 4:** Realisierung der syntaktischen Strukturen im Akkusativ sowie Dativ und Zielsprachlichkeit ihrer Kasusmarkierung bei sim-TE (Mittelwert, KT-RUS) — 202
- Abb. 5:** Realisierung der syntaktischen Strukturen im Genitiv sowie Instrumental und Zielsprachlichkeit ihrer Kasusmarkierung bei sim-TE (Mittelwert, KT-RUS) — 203
- Abb. 6:** Realisierung der syntaktischen Strukturen im Präpositiv sowie Kasus gesamt und Zielsprachlichkeit ihrer Kasusmarkierung bei sim-TE (Mittelwert, KT-RUS) — 204
- Abb. 7:** Realisierung der syntaktischen Strukturen im Akkusativ sowie Dativ und Zielsprachlichkeit ihrer Kasusmarkierung bei suk-TE (Mittelwert, KT-RUS) — 206
- Abb. 8:** Realisierung der syntaktischen Strukturen im Genitiv sowie Instrumental und Zielsprachlichkeit ihrer Kasusmarkierung bei suk-TE (Mittelwert, KT-RUS) — 207
- Abb. 9:** Realisierung der syntaktischen Strukturen im Präpositiv sowie Kasus gesamt und Zielsprachlichkeit ihrer Kasusmarkierung bei suk-TE (Mittelwert, KT-RUS) — 208
- Abb. 10:** Realisierung der syntaktischen Strukturen und Zielsprachlichkeit ihrer Kasusmarkierung bei sim-TE (Mittelwert, KT-DEU) — 211
- Abb. 11:** Realisierung der syntaktischen Strukturen und Zielsprachlichkeit ihrer Kasusmarkierung bei suk-TE (Mittelwert, KT-DEU) — 213
- Abb. 12:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen in NPn bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 221
- Abb. 13:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen in PPn bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 222
- Abb. 14:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen (NPn und PPn gesamt) bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 222
- Abb. 15:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Akkusativs (NPn und PPn gesamt) bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 222
- Abb. 16:** Morphologische Realisierung der Dativmarkierungen in NPn bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 223
- Abb. 17:** Morphologische Realisierung der Genitivmarkierungen in NPn bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 224
- Abb. 18:** Morphologische Realisierung der Genitivmarkierungen in PPn bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 225
- Abb. 19:** Morphologische Realisierung der Genitivmarkierungen (NPn und PPn gesamt) bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 226
- Abb. 20:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Genitivs (NPn und PPn gesamt) bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 226
- Abb. 21:** Morphologische Realisierung der Instrumentalmarkierungen in NPn bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 226
- Abb. 22:** Morphologische Realisierung der Instrumentalmarkierungen in PPn bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 227

- Abb. 23:** Morphologische Realisierung der Instrumentalmarkierungen (NPn und PPn gesamt) bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 228
- Abb. 24:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Instrumentals (NPn und PPn gesamt) bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 228
- Abb. 25:** Morphologische Realisierung der Präpositivmarkierungen bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 229
- Abb. 26:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Präpositivs bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 229
- Abb. 27:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen in NPn bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 230
- Abb. 28:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen in PPn bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 230
- Abb. 29:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 231
- Abb. 30:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Akkusativs (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 231
- Abb. 31:** Morphologische Realisierung der Dativmarkierungen in NPn bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 232
- Abb. 32:** Morphologische Realisierung der Dativmarkierungen (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 233
- Abb. 33:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Dativs (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 233
- Abb. 34:** Morphologische Realisierung der Genitivmarkierungen in NPn bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 234
- Abb. 35:** Morphologische Realisierung der Genitivmarkierungen in PPn bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 234
- Abb. 36:** Morphologische Realisierung der Genitivmarkierungen (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 235
- Abb. 37:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Dativs (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 235
- Abb. 38:** Morphologische Realisierung der Instrumentalmarkierungen in PPn bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 236
- Abb. 39:** Morphologische Realisierung der Instrumentalmarkierungen (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 236
- Abb. 40:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Instrumentals (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 236
- Abb. 41:** Morphologische Realisierung der Präpositivmarkierungen bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 237
- Abb. 42:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Präpositivs bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 237
- Abb. 43:** Zielsprachlichkeit der Kasusrealisierungen in NPn und PPn (Kasus gesamt) bei sim-TE und suk-TE (Mittelwerte, KT-RUS) — 238
- Abb. 44:** Fehlermuster bei der morphologischen Realisierung der Kasus in NPn und PPn bei sim-TE und suk-TE zum T1 und T2 (kumulierte Mittelwerte, KT-RUS) — 239
- Abb. 45:** Substitutionen zwischen zwei Deklinationstypen — 242
- Abb. 46:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen in NPn bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 247

- Abb. 47:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen in PPn bei sim-TE-Kindern zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 248
- Abb. 48:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen (NPn und PPn gesamt) bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 249
- Abb. 49:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Akkusativs (NPn und PPn gesamt) bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 249
- Abb. 50:** Morphologische Realisierung der Dativmarkierungen in NPn bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 250
- Abb. 51:** Morphologische Realisierung der Dativmarkierungen in PPn bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 251
- Abb. 52:** Morphologische Realisierung der Dativmarkierungen (NPn und PPn gesamt) bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 252
- Abb. 53:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Dativs (NPn und PPn gesamt) bei sim-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 252
- Abb. 54:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen in NPn bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 254
- Abb. 55:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen in PPn bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 254
- Abb. 56:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 255
- Abb. 57:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Akkusativs (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 255
- Abb. 58:** Morphologische Realisierung der Dativmarkierungen in NPn bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 256
- Abb. 59:** Morphologische Realisierung der Dativmarkierungen in PPn bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 257
- Abb. 60:** Morphologische Realisierung der Dativmarkierungen (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 258
- Abb. 61:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Dativs (NPn und PPn gesamt) bei suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 258
- Abb. 62:** Markierungsmuster für die morphologische Realisierung der Kasus in NPn bei sim-TE- und suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 259
- Abb. 63:** Markierungsmuster für die morphologische Realisierung der Kasus in PPn bei sim-TE und suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 260
- Abb. 64:** Realisierung und Markierung der Objekte in den transitiven (tr.), intransitiven (intr.) und ditransitiven (ditr.) Verbkontexten bei sim-TE (Mittelwerte, KT-RUS) — 265
- Abb. 65:** Realisierung und Markierung der Objekte in den transitiven (tr.), intransitiven (intr.) und ditransitiven (ditr.) Verbkontexten bei suk-TE (Mittelwerte, KT-RUS) — 266
- Abb. 66:** Realisierung und Markierung der Objekte in den transitiven (tr.), intransitiven (intr.) und ditransitiven (ditr.) Verbkontexten bei sim-TE (Mittelwerte, KT-DEU) — 268
- Abb. 67:** Realisierung und Markierung der Objekte in den transitiven (tr.), intransitiven (intr.) und ditransitiven (ditr.) Verbkontexten bei suk-TE (Mittelwerte, KT-DEU) — 269
- Abb. 68:** Realisierung und Kasusmarkierung der elizitierten PPn mit Präpositionen verschiedener Rektionstypen bei sim-TE (Mittelwerte, KT-RUS) — 273
- Abb. 69:** Realisierung und Kasusmarkierung der elizitierten PPn mit Präpositionen verschiedener Rektionstypen bei suk-TE (Mittelwerte, KT-RUS) — 274

- Abb. 70:** Realisierung und Kasusmarkierung der elizitierten PPn mit Präpositionen verschiedener Rektionstypen bei sim-TE (Mittelwerte, KT-DEU) — 275
- Abb. 71:** Realisierung und Kasusmarkierung der elizitierten PPn mit Präpositionen verschiedener Rektionstypen bei suk-TE (Mittelwerte, KT-DEU) — 278
- Abb. 72:** Zielsprachlichkeit der Kasusmarkierungen bei verschiedenen Elizitierungsmethoden bei sim-TE (Mittelwerte, KT-RUS) — 280
- Abb. 73:** Zielsprachlichkeit der Kasusmarkierungen bei verschiedenen Elizitierungsmethoden bei suk-TE (Mittelwerte, KT-RUS) — 281
- Abb. 74:** Zielsprachlichkeit der Kasusmarkierungen bei verschiedenen Elizitierungsmethoden bei sim-TE (Mittelwerte, KT-DEU) — 281
- Abb. 75:** Zielsprachlichkeit der Kasusmarkierungen bei verschiedenen Elizitierungsmethoden bei suk-TE (Mittelwerte, KT-DEU) — 282
- Abb. 76:** Realisierung der syntaktischen Strukturen (Kasus gesamt) und ihre Kasusmarkierung bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung (Mittelwerte, KT-RUS) — 287
- Abb. 77:** Realisierung der syntaktischen Strukturen (Kasus gesamt) und ihre Kasusmarkierung bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung (Mittelwerte, KT-DEU) — 289
- Abb. 78:** Markierungsmuster für morphologische Realisierungen der Kasusmarkierungen in NPn bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung zum T1 und T2 (durchschnittliche Anzahl, KT-RUS) — 297
- Abb. 79:** Markierungsmuster für morphologische Realisierungen der Kasusmarkierungen in PPn bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung zum T1 und T2 (durchschnittliche Anzahl, KT-RUS) — 298
- Abb. 80:** Zielsprachlichkeit der Kasusmarkierungen (gesamt) bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-RUS) — 299
- Abb. 81:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen in NPn bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung zum T1 und T2 (absolute Häufigkeiten, KT-DEU) — 300
- Abb. 82:** Morphologische Realisierung der Akkusativmarkierungen in PPn bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung zum T1 und T2 (absolute Häufigkeiten, KT-DEU) — 301
- Abb. 83:** Morphologische Realisierung der Dativmarkierungen in NPn bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung zum T1 und T2 (absolute Häufigkeiten, KT-DEU) — 303
- Abb. 84:** Morphologische Realisierung der Dativmarkierungen in PPn bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung zum T1 und T2 (absolute Häufigkeiten, KT-DEU) — 303
- Abb. 85:** Markierungsmuster für die morphologische Realisierung der Kasusmarkierungen in NPn und PPn bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung zum T1 und T2 (durchschnittliche Anzahl, DEU-RUS) — 305
- Abb. 86:** Zielsprachlichkeit der Markierung des direkten Objekts in den transitiven Verbkontexten bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung (Mittelwerte, KT-RUS) — 308
- Abb. 87:** Realisierung und Markierung der Objekte in den transitiven (tr.), intransitiven (intr.) und ditransitiven (ditr.) Verbkontexten bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung (Mittelwerte, KT-DEU) — 309
- Abb. 88:** Realisierung und Kasusmarkierung der elizitierten PPn mit Präpositionen verschiedener Rektionstypen bei Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung (Mittelwerte, KT-DEU) — 312
- Abb. 89:** Zielsprachlichkeit der Kasusmarkierungen bei verschiedenen Elizitierungsmethoden bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung (Mittelwert, KT-RUS) — 313

- Abb. 90:** Zielsprachlichkeit der Kasusmarkierungen bei verschiedenen Elizitierungsmethoden bei den Kindern mit auffälliger Sprachentwicklung (Mittelwerte, KT-DEU) — 314
- Abb. 91:** Zielsprachlichkeit der Kasusmarkierungen im Russischen und Deutschen bei sim-TE, suk-TE, suk-AED, suk-AER, suk-SSES zum T1 und T2 (Mittelwerte, Kasus gesamt, NPn und PPn gesamt) — 329
- Abb. 92:** Markierung des Nominativs bei sim-TE, suk-TE, suk-AED, suk-AER, suk-SSES zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 335
- Abb. 93:** Verteilung der zielsprachlichen Realisierung des Nominativs bei sim-TE und suk-TE zum T1 und T2 (Mittelwerte, KT-DEU) — 336

